

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 125 (1999)
Heft: 20

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En gras: organisation ou participation de la SIA. Sans garantie de la rédaction

Mémento des manifestations

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - «Métropolitains»	Tous les mercredis de 9h 05 à 10h 20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Le temps dans les sciences	22-23 octobre	Collège propédeutique, UNI Lausanne	e-mail <claude.joseph@iphe.unil.ch>
Alphonse Laverrière, parcours dans les archives d'un architecte	22 septembre-28 octobre	Archives de la construction moderne, Lausanne	ACM, av. des bains 21, cp 555 CH - 1001 Lausanne tél. 021 693 41 31 fax 021 693 40 27
Exposition annuelle du département d'architecture de l'ETHZ	8 octobre - 5 novembre	Hall d'entrée, bâtiment HIL D/E 30, ETH-Hönggerberg	Institut gta Hönggerberg, CH-8093 Zurich tél. ++41 1 633 29 36
Prix béton 1997 - Exposition	11 - 27 octobre	Ecole d'ingénieurs du canton de Vaud	EIVD, Route de Cheseaux 1, CH-1400 Yverdon
2 ^e Foire suisse Maison et minergie	21-24 octobre	Place du Palais des Congrès, Bienné	Ecole suisse d'ingénieurs du bois, rte de Soleure, 2054 Bienné, tél. 032/344 03 87
Exposition Patrick Berger, architecte	27 octobre-24 novembre	EPFL-DA, avenue de l'église anglaise 12, Lausanne	Commission d'information DA tél. 021/693 32 31
Management de la qualité	28 octobre	World Trade Center, Lausanne	SIA-VD, Groupe des ingénieurs, av. Jomini 8, 1005 Lausanne, tél. 021/646 34 21 fax. 021/647 19 24
Funktionalismus 1927-1961 Hans Scharoun versus de Opbouw	29 octobre -17 décembre	Foyer d'architecture, HIL, ETH Hönggerberg, Zurich	Institut gta Hönggerberg, CH-8093 Zurich tél. ++41 1 633 29 36
Passerelle science-cité Hydrogène, l'énergie de l'avenir	30 octobre	Laboratoire de cristallographie de Sciences II, Uni GE	Passerelle science-cité, Université de Genève tél. 022/702 64 65
Concepts énergétiques de bâtiments - cours pratiques de formation	Octobre-novembre	Office cantonal de l'énergie, Genève	OCEN, 4, rue du Puits-Saint-Pierre, cp 1211 Genève 11, tél. 022/319 20 94
L99 - 3 ^e Salon international de la logistique intégrée	2-5 novembre	Foire de Bâle	Foire de Bâle, 4021 Bâle, tél. 061/686 22 73
Physique du bâtiment-SIA-FORM	2 novembre	Ecole d'ingénieurs du canton de Vaud	FORM Suisse romande, av. Jomini 8, 1005 Lausanne, tél. 021/646 34 21 fax. 021/647 19 24
BATIMAT, salon international de la construction	8-13 novembre	Paris expo - Porte de Versailles	Goupe Miller Freeman, 70,rue Rivay F-92532 Levallois-Perret, http://www.batimat.com
Qualité de vie et mobilité	11 et 12 novembre	Musée des transports, Lucerne	RIO Impuls, forum pour l'économie et l'écologie tél. ++41 41 410 20 03, e-mail <rio@tic.ch>
1 ^{er} Congrès mondial du Granit en architecture, Galicia'99	11-13 novembre	Vigo, E	Ana Montenegro, c/arenal, 138 of. 7, E-36201 Vigo, tél. ++34 986 447 550
Séminaire sur l'esthétique-SIA-FORM	18 novembre	EPFL, salle polyvalente Ecublens	FORM Suisse romande, av. Jomini 8, 1005 Lausanne, tél. 021/646 34 21 fax. 021/647 19 24
Séminaire génie civil et protection des sols	18 novembre	Grand buffet de la Gare, Lausanne	SIA-VD, Groupe des ingénieurs, av. Jomini 8, 1005 Lausanne, tél. 021/646 34 21 fax. 021/647 19 24
Journées du logement '99	11-21 novembre	Granges	Office fédéral du logement
4 ^{ème} Biennale internationale d'architecture	20 novembre-25 janvier 2000	Sao Paulo, Brésil	tél. ++55 11 574 5922, e-mail <bia@arquitetura.com.br>
FORUM SIA-VD. L'architecture de demain: formation et responsabilité des acteurs	23 novembre	Lausanne	SIA vaudoise, av. Jomini 8, 1005 Lausanne, tél. 021/646 34 21 fax. 021/647 19 24
Sicherheit 99 - 12 ^e foire spécialisée	23-26 novembre	Parc d'exposition, Messe Zürich	Reed Messen (Schweiz) AG, Bruggacherstrasse 26, 8117 Fällanden, tél. 01/980 44 66
Dangers naturels: la gestion des risques	26 novembre	Auditoire Edouard Gremaud, EIAF Fribourg	EIAF, secrétariat, Bd de Pérrolles 80, 1705 Fribourg tél. 026 429 66 11

Produits nouveaux

Mesure de la corrosion dans le béton armé: le système CANIN distribué par Proceq

La préservation des ouvrages construits appelle des méthodes d'investigation aptes à fournir un relevé fiable de leur état. La méthode dite de mesure des champs de potentiel permet de déterminer si l'armature ou les câbles de précontrainte d'un ouvrage sont attaqués par la corrosion. Soumis à l'action des sels de déverglaçage, les ponts et les aires de stationnement routier se trouvent particulièrement exposés sur ce plan, de même que toutes les constructions en contact avec de l'eau de mer ou un air salé.

La présence éventuelle de corrosion se détecte par le biais d'une électrode que l'on applique en différents points de la surface du béton pour y mesurer la tension électrique (potentiel). Afin d'établir statistiquement la localisation et l'ampleur des phénomènes de corrosion, il est nécessaire d'examiner l'ouvrage sur une grande surface et de multiplier les points de mesure.

Il y a quelques années encore, cette opération impliquait d'abord le traçage fastidieux d'un réseau sur la surface à examiner – afin de déterminer ultérieurement les coordonnées de chaque point de mesure –, puis le relevé manuel des valeurs avant leur analyse dans le cadre d'un travail long et ardu. Or on dispose aujourd'hui d'un procédé beaucoup plus rapide: le système de mesure CANIN (pour « Corrosion Analysing Instrument ») à roue.

Capable d'effectuer huit mesures par seconde, une électrode ayant la forme d'une roue est déplacée sur la surface de béton et elle enregistre en continu le potentiel de corrosion. L'humidification permanente de la surface du béton sur un tracé pouvant atteindre 200m est d'autre part assurée par une roue remplie d'eau garantissant le bon contact électrique, qui est très rapidement rechargeable au moyen d'une pompe à eau.

Conçu de façon modulaire, le système peut comporter une, deux, quatre ou huit roues, dont l'écartement est modifiable à volonté, de même que l'intervalle de mesure dans le sens du déplacement. Le système à quatre roues offre par exemple une capacité de balayage de 250 m² à l'heure, incluant la préparation et une première évaluation.

Quant aux données, l'unité d'affichage à pile les présente sous forme de graphique bidimensionnel à l'écran, en même temps qu'elle les enregistre pour les sortir au besoin sur une imprimante sans passer par un PC. Les données relevées peuvent ensuite être traitées sur un ordinateur, puis représentées de diverses manières grâce à un logiciel comptable qui les exporte directement dans un tableau Excel.

Proceq SA
Riesbachstrasse 57
CH-8034 Zurich
Tél. 01/389 98 00, fax 01/389 98 12
Internet: www.proceq.com

Systèmes d'aménagement:

le dernier-né de USM s'appelle eleven 22

Avec eleven 22, USM souhaite proposer « Un nouveau regard ». Anticipant les réponses à des questions aussi ouvertes que « Comment travaillerons-nous à l'avenir? », « A quoi ressemblera le bureau de demain? » ou « Quels seront nos besoins? », le système se veut à la fois modulaire, intégral et structurant.

eleven 22 s'articule autour d'un cadre tubulaire vertical en aluminium, sur lequel viennent se greffer des éléments modulaires, axés sur leur fonction. Plans de travail et rangements, séparations, casiers pour accessoires, classeurs ou dossiers, tables, caissons sur roulettes ou supports d'ordinateurs, les modules sont au nombre de trente. Meuble et infrastructure en même temps, doté d'éclairage direct et indirect, de canaux de câblage électriques et bureautiques et pouvant faire office de séparation visuelle et acoustique, le cadre est la base et le support des multiples éléments qui en font un poste mobile, orienté processus, pour le travail personnel ou en équipe.

Indépendamment de l'espace architectural dans lequel le système est mis en oeuvre, ce parti pris d'organisation verticale vise la rentabilisation maximale de la place disponible en organisant de manière

transparente les zones de travail, d'accueil, de réunion, d'archivage et de passage. Evolutive et dynamique, la structure peut en outre se redéployer dans toutes les configurations imaginables.

Mais quelques images en disent plus long qu'un récit: pour la promotion d'*eleven 22*, USM a créé un CD-Rom aussi séduisant et versatile que son système... alors, « offrez-vous le plaisir d'un premier contact avec *eleven 22* », comme proposé sur la pochette.

USM U. Schärer Fils SA, CH-3110 Münsingen
Infoline: 00800 1122 0800 Internet: www.usm.com
Distribution Suisse romande:
wohnshop projecto sa., rue neuve 8, CH-1000 Lausanne 9
Tél. 021/323 12 17, fax 021/320 00 52

Solutions d'éclairage novatrices: la lumière selon Zumtobel Staff

Au dernier salon Ineltec (qui s'est tenu du 31 août au 3 septembre 1999 à Bâle), Zumtobel Staff a concentré sa présentation sur des produits novateurs offrant au concepteur une grande latitude de manœuvre dans la création d'événements lumière. Outre le système Aero décrit ci-après, les principales innovations à signaler sont le système projecteur-miroir Miro, ainsi que Synta, un plafonnier qui redéfinit le concept d'éclairage direct-indirect. Il va de soi que tous ces luminaires peuvent être asservis au système de gestion de l'éclairage LUXMATE, qui garantit une utilisation rationnelle de l'énergie.

La nouvelle technologie des guides de lumière mise en œuvre par Zumtobel Staff dans la série Aero permet des approches complètement nouvelles tant au niveau de l'application de l'éclairage qu'à celui du décor. Aero est un luminaire à éclairage mixte dont la composante directe est défilée et distribuée de manière précise. Comme source, Aero utilise la nouvelle lampe T16 très appréciée pour son efficacité et sa minceur. Une des qualités majeures de cette solution est qu'elle supprime les reflets sur les écrans plats aujourd'hui fréquemment utilisés dans les bureaux.

Zumtobel Staff
Thurgauerstrasse 39
CH-8050 Zurich
Renseignements: M. Daniel Cathomen, tél. 01/305 33 70

Pompes à chaleur: expériences concluantes dans les villas «minergie»

Du 21 au 24 octobre, dans le cadre de la 2e foire suisse « Maison et minergie » au Palais des congrès de Biel/Bienne, les pompes à chaleur (air et sol) Natura seront à l'honneur sur le stand de Satag Thermotechnique SA (halle 2, stand 225).

Des exemples d'installations présenteront l'usage d'une pompe à chaleur pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire dans une villa «minergie». Le système de ventilation contrôlée Vitovent, ainsi qu'une pompe à chaleur pour l'eau chaude sanitaire séparée seront également exposés. Les collaborateurs de Satag Thermotechnique SA se tiendront à la disposition des visiteurs pour expliquer le fonctionnement de ces systèmes, présenter leurs combinaisons possibles avec des dispositifs solaires par exemple, et conseiller le public de manière compétente, en allemand ou en français.

Satag Thermotechnique SA est une entreprise active dans toute la Suisse, avec en particulier un bureau de vente à Chavornay (VD) et un service après-vente de qualité, proche du client également en Suisse romande et au Tessin. Premier producteur suisse à avoir obtenu, en 1999, le certificat international de qualité pour pompes à chaleur, l'entreprise en construit depuis 1980 et offre, depuis 1994, cinq ans de garantie sur le produit, régulateur compris. Depuis 1998, Satag Thermotechnique SA est en outre le centre de compétence et l'usine de production pour les pompes à chaleur du groupe Viessmann.

Satag Thermotechnique SA,
Romanshornerstrasse 36, CH-9320 Arbon
Tél. 071/447 16 64, fax 071/447 16 67
Internet: www.satagthermotechnik.ch